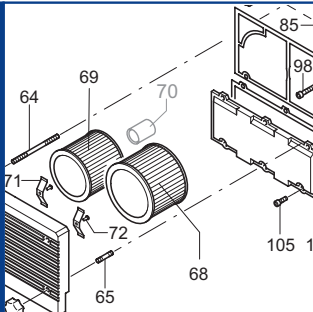


# DVT 3.80



**SERVICE**

**BECKER**  
D-42279 Wuppertal  
www.becker-international.com

No. **C** year XXXX

type **DVT 3.80-XX** Index Variante

frequency XXXX Hz  
speed XXXX min<sup>-1</sup>  
power required XXXX kW  
inlet capacity XXXX m<sup>3</sup>/h  
pressure + XXXX mbar  
vacuum - XXXX mbar

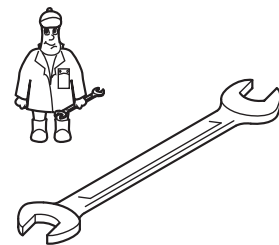
Made in Germany



**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**  
**Liste de pièces de rechange**  
**Listino pezzi di ricambio**  
**Lista de piezas de recambio**  
**Lista de peças sobresselentes**  
**Reserveonderdelenlijst**  
**Atsarginių dalių sąrašas**  
**Varuosad nimekirja**  
**Rezerves daļu saraksts**

**Reservdeliste**  
**Reservdelista**  
**Varaosuettelo**  
**Reservdeliste**  
**Wykaz części zamiennych**  
**Tartalékalkatrész lista**  
**Seznam náhradních dílů**  
**Seznam nadomestnih delov**  
**Zoznam náhradných dielov**  
**Rezervni dijelovi popis**

**Lista pieselor de schimb**  
**Páirteanna spártha liosta**  
**Κατάλογος ανταλλακτικών**  
**Yedek parça listesi**  
**Списък на резервните части**  
**Перечень запасных частей**  
**スペアパーツリスト**  
**예비 부품 목록**  
**备用零件目录**



Pos.	Menge <sup>3)</sup> Quantity Quantité Quantità Cantidad	Bestell-Nr. Ident No. No. Identification No. Identificazione No. de pedido	Bezeichnung Description Designation Designazione Descripción
□	1	549000 21100 <sup>1)</sup>	Dichtungssatz, Complete set of seals, Jeu de joints, Kit di guarnizioni, Junta Completa
	1	549002 21100 <sup>2)</sup>	
11	SATZ/KIT	901330 00007	Schieber, Rotor Vane, Palette, Empujador
68	1	909507 00000	Filterpatrone, Filter cartridge, Cartouche Filtrante, Cartuccia filtro, Cartucho de filtro
69	1	909506 00000	Filterpatrone, Filter cartridge, Cartouche Filtrante, Cartuccia filtro, Cartucho de filtro
91	1	909510 00000	Filterpatrone, Filter cartridge, Cartouche Filtrante, Cartuccia filtro, Cartucho de filtro

<sup>1)</sup> DVT 3.80/standard

<sup>2)</sup> DVT 3.80/0-37, 0-43, 0-56, 0-68, 0-74

<sup>3)</sup> erforderliche Bestellmenge / necessary order quantity / quantité nécessaire / quantità di ordinazione necessari / cantidad necesario

**Wartung**  
**Maintenance**  
**Entretien**  
**Manutenzione**  
**Mantenimiento**



# SERVICE

[www.becker-international.com](http://www.becker-international.com)

Sales and service network

**DVT 3.80 Standard**

**Variante**

**DVT 3.80/XX**

①

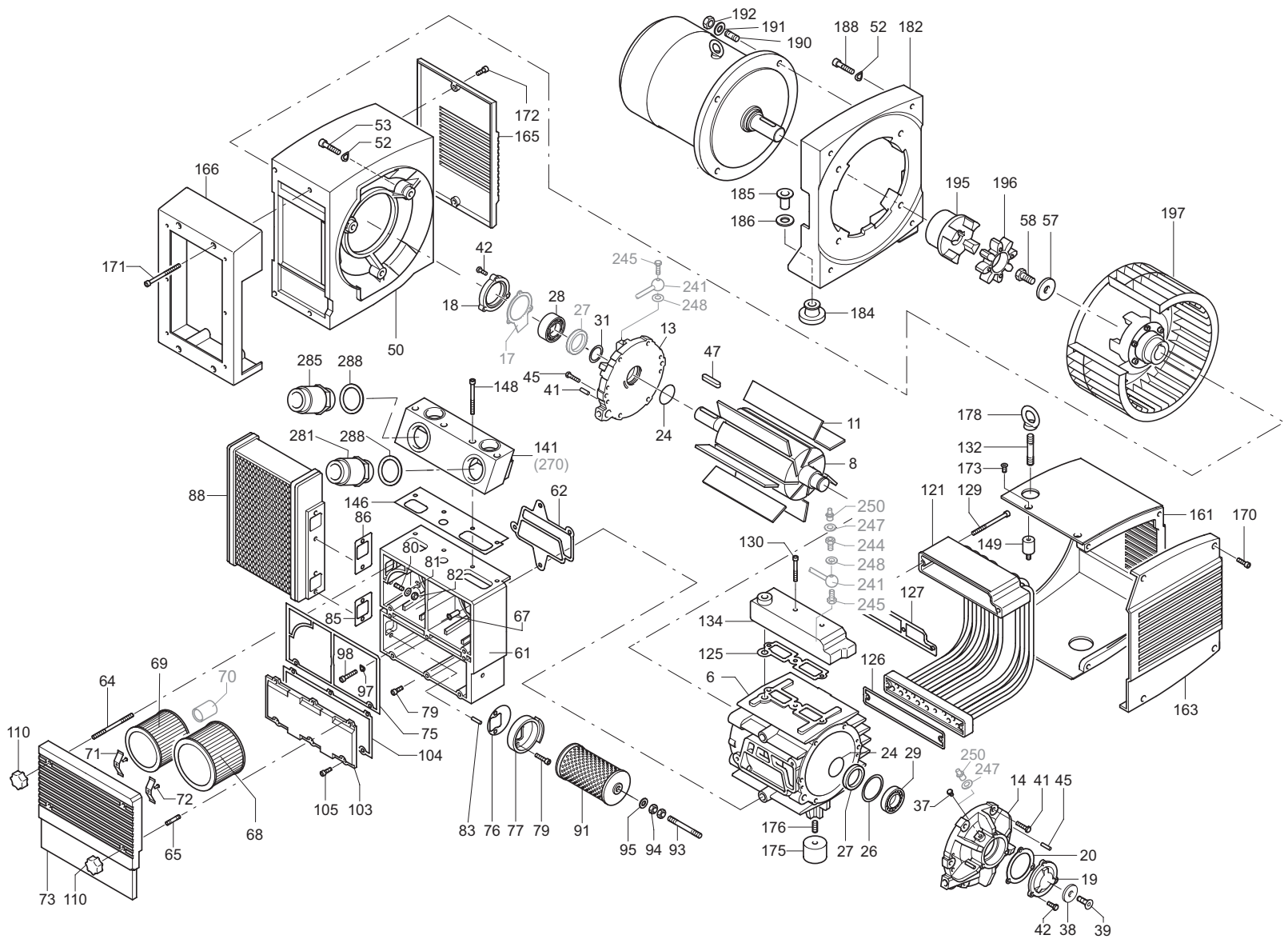
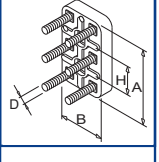
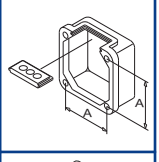
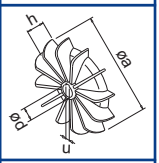
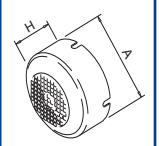
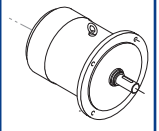
1.+2.Ansaugung  
 1.+2.suction  
 1.+2.aspiration  
 1.+2.aspirazione  
 1.+2.aspiración


②



US-Motor  
 US motor  
 US moteur  
 US motore  
 US motor

③-⑤


/0-56, /0-68, /0-74  
 - Lagerschmierung  
 - bearing lubricant  
 - lubrifiant du palier  
 - lubrificante del cuscinetto  
 - aceite del rodamiento



**SERVICE**



C INDEX	Pos.	Bestell Nr.	Beschreibung	
DVT 3.80	□	549000 21100	DICHTUNGSSATZ - STANDARD <sup>1)</sup>	
	□	549002 21100	DICHTUNGSSATZ - (DVT 3.80/0-43, 0-56, 0-68, 0-74) <sup>2)</sup>	
	6	000100 21100	GEHÄUSE	
	8	020002 21100	KOLBEN	
	11	901330 00007	SCHIEBER (SATZ)	
	13	000800 21100	SEITENDECKEL	
	14	000700 21100	SEITENDECKEL	
	18	001100 21200	LAGERDECKEL A-SEITE	
	19	001000 21100	LAGERDECKEL B-SEITE	
	20	025511 21100	DICHTUNG	
	24	911312 00000	DICHTUNGSSCHLAUCH	
	26	917152 00000	AUSGLEICHSCHEIBE	
27	906540 00000	WELLENDICHRING		
28	906612 50000	WÄLZLAGER		
29	906657 00000	WÄLZLAGER		
31	511400 10100	SATZ DISTANZSCHEIBEN		
37	945217 00000	SECHSKANTSCHRAUBE		
38	016801 21100	SPANNSCHEIBE		
39	949807 00000	SENKSCHEIBE		
41	945224 00000	SECHSKANTSCHRAUBE		
42	945222 00000	SECHSKANTSCHRAUBE		
45	948742 00000	PASSKERBSTIFT		
47	947736 00000	PASSFEDER		
50	053201 21100	LATERNE		
52	950308 00000	UNTERLEGSCHEIBE		
53	945337 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE		
57	949409 00000	UNTERLEGSCHEIBE		
58	945270 00000	WELLENENDSCHRAUBE		
61	040101 21100	FILTERGEHÄUSE		
62	025501 21100	DICHTUNG		
64	946955 00000	STIFTSCHRAUBE		
65	951003 00000	STIFTSCHRAUBE		
67	964407 00000	SCHALLDÄMPFERROHR		
68	909507 00000	FILTERPATRONE (1x) <sup>3)</sup>		
69	909506 00000	FILTERPATRONE (1x) <sup>3)</sup>		
71	009000 27000	ANPRESSFEDER		
72	948750 00000	BLINDNIET		
73	040201 21100	FILTER-DECKEL		
75	025518 21100	DICHTUNG		
76	025516 21100	DICHTUNG		
77	022802 21100	FILTERTRÄGER		
79	945321 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE		
80	946971 00000	STIFTSCHRAUBE		
81	947504 00000	UNTERLEGSCHEIBE		
82	947104 00000	SECHSKANTMUTTER		
83	952019 00000	SPANNHÜLSE		
85	025514 21100	DICHTUNG		
86	025515 21100	DICHTUNG		
88	560203 21100	KÜHLER		
91	909510 00000	FILTERPATRONE (1x) <sup>3)</sup>		
93	946965 00000	STIFTSCHRAUBE		
94	947105 00000	SECHSKANTMUTTER		
95	949450 00000	U-SCHEIBE		
97	950304 00000	U-SCHEIBE		
98	945322 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE		
103	068801 21100	DECKEL		
104	025513 21100	DICHTUNG		
105	945319 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE		
110	921500 50000	HANDGRIFF		
121	560204 21100	KÜHLER		
125	025504 21100	DICHTUNG		

C INDEX	Pos.	Bestell Nr.	Beschreibung	
	126	025512 21100	DICHTUNG	
	127	025517 21100	DICHTUNG	
	129	945372 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	130	945328 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	132	946930 00000	STIFTSCHRAUBE	
	134	005602 21100	DECKEL	
	141	016606 21100	ANSCHLUSS-STÜCK	
	146	025507 21100	DICHTUNG	
	148	945368 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	149	741310 30000	GUMMIPUFFER	
	161	918300 21100	ABDECKHAUBE	
	163	920800 21100	LUFTLEITHAUBE	
	165	960700 21100	LÜFTERHAUBE	
	166	960701 21100	LÜFTERHAUBE	
	170	945321 00010	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	171	945371 00010	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	172	945319 00010	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	173	949806 00000	SENKSCHEIBE	
	174	951703 00000	FEDERSCHEIBE	
	175	741302 00000	GUMMIPUFFER	
	176	945634 00000	GEWINDESTIFT	
	178	951602 00000	RINGMUTTER	
	182	014902 21100	ZWISCHENFLANSCH	
	184	951916 00000	KABELTÜLLE	
	185	948772 00000	ROHRNIETE	
	186	947508 00000	UNTERLEGSCHEIBE	
	188	945333 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	190	951018 00000	STIFTSCHRAUBE	
	191	947506 00000	UNTERLEGSCHEIBE	
	192	947106 00000	SECHSKANTMUTTER	
	195	902108 00000	KUPPLUNGSHÄLFTE (MOT)	
	196	902209 00000	KUPPLUNGSSCHEIBE / GELB	
	197	544501 21100	GEBLÄSEKUPPLUNG MIT VENTILATOR	
	281	736000 99624	VAKUUMREGULIERVENTIL (-0,6 BAR)	
	285	728000 99622	DRUCKREGULIERVENTIL (+0,6 BAR)	
	285	728001 99622	DRUCKREGULIERVENTIL (+1,0 BAR)	
	285	728002 99622	DRUCKREGULIERVENTIL (+2,0 BAR)	
	288	948066 00000	DICHTRING	
		960000 02300	SPEZIALFETT (TUBE, 8g)	
				

<sup>1)</sup> Dichtungssatz - 54900021100 - Pos.: 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 127, 146, 288  
<sup>2)</sup> Dichtungssatz - 54900221100 - Pos.: 17, 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 146, 247, 248, 288  
<sup>3)</sup> erforderliche Bestellmenge / Wartung

C INDEX	Pos.	Ident No.	Description	
DVT 3.80	□	549000 21100	SET OF SEALS - STANDARD <sup>1)</sup>	
	□	549002 21100	SET OF SEALS - (DVT 3.80/0-43, 0-56, 0-68, 0-74) <sup>2)</sup>	
	6	000100 21100	PUMP BODY	
	8	020002 21100	ROTOR	
	11	901330 00007	CARBON VANES (KIT)	
	13	000800 21100	LID	
	14	000700 21100	LID	
	18	001100 21200	BEARING COVER	
	19	001000 21100	BEARING COVER	
	20	025511 21100	GASKET	
	24	911312 00000	SEAL	
	26	917152 00000	COMPENSATING DISC	
	27	906540 00000	SHAFT-SEALING RING	
	28	906612 50000	BALL BEARING	
	29	906657 00000	BALL BEARING	
31	511400 10100	SET DISTANCE DISC		
37	945217 00000	HEX HEAD SCREW		
38	016801 21100	CLAMPING DISC		
39	949807 00000	SCREW		
41	945224 00000	HEX-HEAD SCREW		
42	945222 00000	HEX-HEAD SCREW		
45	948742 00000	STRAIGHT PIN		
47	947736 00000	KEY		
50	053201 21100	CONNECTION FLANGE		
52	950308 00000	WASHER		
53	945337 00000	SOCKET HEAD SCREW		
57	949409 00000	WASHER		
58	945270 00000	SHAFT END BOLD		
61	040101 21100	FILTER HOUSING		
62	025501 21100	GASKET		
64	946955 00000	STUD		
65	951003 00000	STUD		
67	964407 00000	SILENCER TUBE		
68	909507 00000	FILTER CARTRIDGE (1x) <sup>3)</sup>		
69	909506 00000	FILTER CARTRIDGE (1x) <sup>3)</sup>		
71	009000 27000	LEAF SPRING		
72	948750 00000	BLIND RIVET		
73	040201 21100	FILTER-COVER		
75	025518 21100	GASKET		
76	025516 21100	GASKET		
77	022802 21100	FILTER HOLDER		
79	945321 00000	SOCKET HEAD SCREW		
80	946971 00000	STUD		
81	947504 00000	WASHER		
82	947104 00000	HEX.NUT		
83	952019 00000	LOCATING PEG		
85	025514 21100	GASKET		
86	025515 21100	GASKET		
88	560203 21100	COOLER		
91	909510 00000	FILTER CARTRIDGE (1x) <sup>3)</sup>		
93	946965 00000	STUD		
94	947105 00000	HEX.NUT		
95	949450 00000	WASHER		
97	950304 00000	WASHER		
98	945322 00000	SOCKET HEAD SCREW		
103	068801 21100	COVER		
104	025513 21100	GASKET		
105	945319 00000	SOCKET HEAD SCREW		
110	921500 50000	HANDLE		
121	560204 21100	COOLER		
125	025504 21100	GASKET		

C INDEX	Pos.	Ident No.	Description	
	126	025512 21100	GASKET	
	127	025517 21100	GASKET	
	129	945372 00000	SOCKET HEAD SCREW	
	130	945328 00000	SOCKET HEAD SCREW	
	132	946930 00000	STUD	
	134	005602 21100	COVER	
	141	016606 21100	CONNECTING PIECE	
	146	025507 21100	GASKET	
	148	945368 00000	SOCKET HEAD SCREW	
	149	741310 30000	RUBBER BUFFER	
	161	918300 21100	COVERING HOOD	
	163	920800 21100	AIR GUIDE HOOD	
	165	960700 21100	VENTILATOR HOOD	
	166	960701 21100	VENTILATOR HOOD	
	170	945321 00010	SOCKET HEAD SCREW	
	171	945371 00010	SOCKET HEAD SCREW	
	172	945319 00010	SOCKET HEAD SCREW	
	173	949806 00000	SCREW	
	174	951703 00000	SPRING DISC	
	175	741302 00000	RUBBER BUFFER	
	176	945634 00000	THREADED PIN	
	178	951602 00000	RING UNIT	
	182	014902 21100	FLANGES	
	184	951916 00000	RUBBER BUSHING	
	185	948772 00000	PIPE RIVET	
	186	947508 00000	WASHER	
	188	945333 00000	SOCKET HEAD SCREW	
	190	951018 00000	STUD	
	191	947506 00000	WASHER	
	192	947106 00000	HEX.NUT	
	195	902108 00000	COUPLING (MOT)	
	196	902209 00000	COUPLING DISC	
	197	544501 21100	COUPLING WITH FAN	
	281	736000 99624	VACUUM REGULATING VALVE (-0.6 BAR)	
	285	728000 99622	PRESSURE REGULATING VALVE (+0.6 BAR)	
	285	728001 99622	PRESSURE REGULATING VALVE (+1.0 BAR)	
	285	728002 99622	PRESSURE REGULATING VALVE (+2.0 BAR)	
	288	948066 00000	SEALING RING	
		960000 02300	SPECIAL GREASE (TUBE, 8g)	



<sup>1)</sup> Set of seals - 54900021100 - Pos.: 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 127, 146, 288  
<sup>2)</sup> Set of seals - 54900221100 - Pos.: 17, 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 146, 247, 248, 288  
<sup>3)</sup> necessary order quantity / maintenance

C INDICE	Pos.	No. Identification	Designation	FR	
DVT 3.80	■	549000 21100	JEU DE JOINTS - STANDARD <sup>1)</sup>		
	■	549002 21100	JEU DE JOINTS - (DVT 3.80/0-43, 0-56, 0-68, 0-74) <sup>2)</sup>		
	6	000100 21100	CORP DE POMPE		
	8	020002 21100	PISTON		
	11	901330 00007	PALETTE DE CHARBON (KIT)		
	13	000800 21100	COUVERCLE		
	14	000700 21100	COUVERCLE		
	18	001100 21200	COUVERCLE DE ROULEMENTE		
	19	001000 21100	COUVERCLE DE ROULEMENTE		
	20	025511 21100	JOINT		
	24	911312 00000	JOINT		
	26	917152 00000	DISQUE DE COMPENSATION		
	27	906540 00000	BAGUE D'ETANCHEITE P.L'AXE		
	28	906612 50000	ROULEMENT A BILLES		
	29	906657 00000	ROULEMENT A BILLES		
	31	511400 10100	JEU DISQUE DE TOLERANCE		
	37	945217 00000	VIS HEXAGONALE		
	38	016801 21100	DISQUE DE SERRAGE		
	39	949807 00000	VIS		
	41	945224 00000	VIS HEXAGONALE		
	42	945222 00000	VIS HEXAGONALE		
	45	948742 00000	GOUPILLE CYLINDRIQUE		
	47	947736 00000	CLAVETTE		
	50	053201 21100	BRIDE DE RACCORDEMENT		
	52	950308 00000	RONDELLE		
	53	945337 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	57	949409 00000	RONDELLE		
	58	945270 00000	VIS BOUT D'ARBRE		
61	040101 21100	BOITE POUR FILTRE			
62	025501 21100	JOINT			
64	946955 00000	TOURILLON			
65	951003 00000	PRISONNIER			
67	964407 00000	TUBE SILENCIEUX			
68	909507 00000	CARTOUCHE FILTRANTE (1x) <sup>3)</sup>			
69	909506 00000	CARTOUCHE FILTRANTE (1x) <sup>3)</sup>			
71	009000 27000	RESSORT-JAME			
72	948750 00000	RIVET AVEUGLIE			
73	040201 21100	COUVERCLE DU FILTRE			
75	025518 21100	JOINT			
76	025516 21100	JOINT			
77	022802 21100	SUPPORT FILTRE			
79	945321 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE			
80	946971 00000	PRISONNIER			
81	947504 00000	RONDELLE			
82	947104 00000	ECROU A 6PANS			
83	952019 00000	DOUILLE DE ETRAGE			
85	025514 21100	JOINT			
86	025515 21100	JOINT			
88	560203 21100	REFROIDISSEUR			
91	909510 00000	CARTOUCHE FILTRANTE (1x) <sup>3)</sup>			
93	946965 00000	PRISONNIER			
94	947105 00000	ECROU A 6 PANS			
95	949450 00000	RONDELLE			
97	950304 00000	RONDELLE			
98	945322 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE			
103	068801 21100	COUVERCLE			
104	025513 21100	JOINT			
105	945319 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE			
110	921500 50000	POIGNEE			
121	560204 21100	REFROIDISSEUR			
125	025504 21100	JOINT			

C INDICE	Pos.	No. Identification	Designation	FR	
	126	025512 21100	JOINT		
	127	025517 21100	JOINT		
	129	945372 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	130	945328 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	132	946930 00000	PRISONNIER		
	134	005602 21100	COUVERCLE		
	141	016606 21100	PIECE RACCORD		
	146	025507 21100	JOINT		
	148	945368 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	149	741310 30000	AMORTISSEUR EN CAOUTCHOUC		
	161	918300 21100	CARTER		
	163	920800 21100	CAPOT DE CANALISATION DE L'AIR		
	165	960700 21100	CARTER DE VENTILATEUR		
	166	960701 21100	CARTER DE VENTILATEUR		
	170	945321 00010	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	171	945371 00010	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	172	945319 00010	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	173	949806 00000	VIS À TÊTE NOYÉE		
	174	951703 00000	DISQUE DE RESSORT		
	175	741302 00000	AMORTISSEUR EN CAOUTCHOUC		
	176	945634 00000	GOUPILLE FILETEE		
	178	951602 00000	ECROU A ANNEAU		
	182	014902 21100	BRIDES		
	184	951916 00000	PROTECTION EN CAOUTCHOUC		
	185	948772 00000	RIVET TUBE		
	186	947508 00000	RONDELLE		
	188	945333 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	190	951018 00000	PRISONNIER		
	191	947506 00000	RONDELLE		
	192	947106 00000	ECROU A 6 PANS		
	195	902108 00000	ACCOUPLLEMENT (MOT)		
	196	902209 00000	DISQUE D'ACCOUPLLEMENT		
	197	544501 21100	ACCOUPLLEMENT AVEC VENTILATEUR		
	281	736000 99624	SOUPAPE REGULAGE VIDE (-0,6 BAR)		
	285	728000 99622	SOUPAPE REGULAGE PRESSION (+0,6 BAR)		
	285	728001 99622	SOUPAPE REGULAGE PRESSION (+1,0 BAR)		
	285	728002 99622	SOUPAPE REGULAGE PRESSION (+2,0 BAR)		
	288	948066 00000	JOINT		
		960000 02300	GRAISSE SPÉCIFIQUE (TUBE, 8g)		

<sup>1)</sup> Jeu de joints - 54900021100 - Pos.: 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 127, 146, 288

<sup>2)</sup> Jeu de joints - 54900221100 - Pos.: 17, 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 146, 247, 248, 288

<sup>3)</sup> quantité nécessaire / entretien

C INDICE	Pos.	No. Identificazione	Designazione	IT	
DVT 3.80	■	549000 21100	SERIE DI GUARNIZIONE - STANDARD <sup>1)</sup>		
	■	549002 21100	SERIE DI GUARNIZIONE - (DVT 3.80/0-43, 0-56, 0-68, 0-74) <sup>2)</sup>		
	6	000100 21100	CARCASSA		
	8	020002 21100	ROTORE		
	11	901330 00007	PALETTE DI CHARBONE (KIT)		
	13	000800 21100	COPERCHIO		
	14	000700 21100	COPERCHIO		
	18	001100 21200	COPERCHIO CUSCINETTO		
	19	001000 21100	COPERCHIO CUSCINETTO		
	20	025511 21100	GUARNIZIONE		
	24	911312 00000	GUARNIZIONE		
	26	917152 00000	DISCO COMPENSATORE		
	27	906540 00000	GUARNIZIONE PER L'ALBERO		
	28	906612 50000	CUSCINETTO A SFERA		
	29	906657 00000	CUSCINETTO A SFERA		
	31	511400 10100	SERIE DISCO GIUOCO		
	37	945217 00000	VITE ESAGONALE		
	38	016801 21100	DISCO DI FISSAGIO		
	39	949807 00000	VITE		
	41	945224 00000	VITE ESAGONALE		
42	945222 00000	VITE ESAGONALE			
45	948742 00000	PERNO			
47	947736 00000	CHIAVETTA			
50	053201 21100	FLANGIA DI RACCORDE			
52	950308 00000	RONDELLA			
53	945337 00000	VITE ESAGONALE INTERNA			
57	949409 00000	RONDELLA			
58	945270 00000	VITE DI CHIUSURA ALBERO			
61	040101 21100	CARCASSA DEL FILTRO			
62	025501 21100	GUARNIZIONE			
64	946955 00000	PRIGIONIERO			
65	951003 00000	L'ASTA A VITE			
67	964407 00000	TUBO SILENZIATORE			
68	909507 00000	<b>CARTUCCIA FILTRO</b> (1x) <sup>3)</sup>			
69	909506 00000	<b>CARTUCCIA FILTRO</b> (1x) <sup>3)</sup>			
71	009000 27000	MOLLA			
72	948750 00000	RIVETTO CIECO			
73	040201 21100	COPERCHIO FILTRO			
75	025518 21100	GUARNIZIONI			
76	025516 21100	GUARNIZIONE			
77	022802 21100	SUPPORTO FILTRO			
79	945321 00000	VITE ESAGONALE INTERNA			
80	946971 00000	L'ASTA A VITE			
81	947504 00000	RONDELLA			
82	947104 00000	DADO ESAGONALE			
83	952019 00000	SPINE DI RISCONTRO			
85	025514 21100	GUARNIZIONE			
86	025515 21100	GUARNIZIONE			
88	560203 21100	RAFFREDDATORE			
91	909510 00000	<b>CARTUCCIA FILTRO</b> (1x) <sup>3)</sup>			
93	946965 00000	L'ASTA A VITE			
94	947105 00000	DADO ESAGONALE			
95	949450 00000	RONDELLA			
97	950304 00000	RONDELLA			
98	945322 00000	VITE ESAGONALE INTERNA			
103	068801 21100	COPERCHIO			
104	025513 21100	GUARNIZIONE			
105	945319 00000	VITE ESAGONALE INTERNA			
110	921500 50000	MANETTA			
121	560204 21100	RAFFREDDATORE			
125	025504 21100	GUARNIZIONE			

C INDICE	Pos.	No. Identificazione	Designazione	IT	
	126	025512 21100	GUARNIZIONE		
	127	025517 21100	GUARNIZIONI		
	129	945372 00000	VITE ESAGONALE INTERNA		
	130	945328 00000	VITE ESAGONALE INTERNA		
	132	946930 00000	L'ASTA A VITE		
	134	005602 21100	COPERCHIO		
	141	016606 21100	PEZZI RACCORDI		
	146	025507 21100	GUARNIZIONE		
	148	945368 00000	VITE ESAGONALE INTERNA		
	149	741310 30000	AMMORTIZZATORE IN GOMMA		
	161	918300 21100	CARTER		
	163	920800 21100	CAPPOTTA DEL CONDOTTA ARIA		
	165	960700 21100	CAPPOTTA DEL VENTILATORE		
	166	960701 21100	CAPPOTTA DEL VENTILATORE		
	170	945321 00010	VITE ESAGONALE INTERNA		
	171	945371 00010	VITE ESAGONALE INTERNA		
	172	945319 00010	VITE ESAGONALE INTERNA		
	173	949806 00000	VITE A TESTA SVASATA		
	174	951703 00000	DISCO A MOLLA		
	175	741302 00000	AMMORTIZZATORE IN GOMMA		
	176	945634 00000	SPINA FILETTATURA		
	178	951602 00000	GOLFARE CON FORO FILETTATO		
	182	014902 21100	FLANGE		
	184	951916 00000	PROTEZIONE IN GOMMA		
	185	948772 00000	CHIODO TUBOLARE		
	186	947508 00000	RONDELLA		
	188	945333 00000	VITE ESAGONALE INTERNA		
	190	951018 00000	L'ASTA A VITE		
	191	947506 00000	RONDELLA		
	192	947106 00000	DADO ESAGONALE		
	195	902108 00000	GIUNTO (MOT)		
	196	902209 00000	DISCO GIUNTO		
	197	544501 21100	GIUNTO CON VENTILATORE		
	281	736000 99624	VALVOLA REGOLAZIONE VUOTO (-0,6 BAR)		
	285	728000 99622	VALVOLA REGOLAZ.PRESSIONE (+0,6 BAR)		
	285	728001 99622	VALVOLA REGOLAZ.PRESSIONE (+1,0 BAR)		
	285	728002 99622	VALVOLA REGOLAZ.PRESSIONE (+2,0 BAR)		
	288	948066 00000	ANELLO GUARNIZIONE		
		960000 02300	<b>GRASSO SPECIALE</b> (TUBETTO, 8g)		

<sup>1)</sup> Serie di guarnizione - 54900021100 - Pos.: 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 127, 146, 288

<sup>2)</sup> Serie di guarnizione - 54900221100 - Pos.: 17, 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 146, 247, 248, 288

<sup>3)</sup> quantità di ordinazione necessari / manutenzione

C INDICE	Pos.	No. De pedido	Descripción	ESPAÑA	
DVT 3.80	□	549000 21100	JUNTA COMPLETA - ESTÁNDAR <sup>1)</sup>		
	□	549002 21100	JUNTA COMPLETA - (DVT 3.80/0-43, 0-56, 0-68, 0-74) <sup>2)</sup>		
	6	000100 21100	CARCASA		
	8	020002 21100	ÉMBOLO		
	11	901330 00007	EMPUJADOR (KIT)		
	13	000800 21100	TAPA LATERAL		
	14	000700 21100	TAPA LATERAL		
	18	001100 21200	TAPA DE COJINETE LADO A		
	19	001000 21100	TAPA DE COJINETE LADO B		
	20	025511 21100	JUNTA		
	24	911312 00000	MANGUERA DE JUNTA		
	26	917152 00000	ARANDELA DE COMPENSACIÓN		
27	906540 00000	ANILLO DE JUNTA DE ÁRBOL			
28	906612 50000	COJINETE DE RODAMIENTO			
29	906657 00000	COJINETE DE RODAMIENTO			
31	511400 10100	JUEGO DE ARANDELAS DISTANCIADORAS			
37	945217 00000	TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL			
38	016801 21100	ARANDELA TENSORA			
39	949807 00000	TORNILLO AVELLANADO			
41	945224 00000	TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL			
42	945222 00000	TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL			
45	948742 00000	PASADOR ENTALLADO DE AJUSTE			
47	947736 00000	LENGÜETA DE AJUSTE			
50	053201 21100	FAROL			
52	950308 00000	ARANDELA			
53	945337 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR			
57	949409 00000	ARANDELA			
58	945270 00000	TORNILLO TERMINAL DE ÁRBOL			
61	040101 21100	CARCASA DE FILTRO			
62	025501 21100	JUNTA			
64	946955 00000	ESPÁRRAGO			
65	951003 00000	ESPÁRRAGO			
67	964407 00000	TUBO DE SILENCIADOR			
68	909507 00000	CARTUCHO DE FILTRO (1x) <sup>3)</sup>			
69	909506 00000	CARTUCHO DE FILTRO (1x) <sup>3)</sup>			
71	009000 27000	MUELLE DE PRESIÓN			
72	948750 00000	REMACHE CIEGO			
73	040201 21100	TAPA DE FILTRO			
75	025518 21100	JUNTA			
76	025516 21100	JUNTA			
77	022802 21100	SOPORTE DE FILTRO			
79	945321 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR			
80	946971 00000	ESPÁRRAGO			
81	947504 00000	ARANDELA			
82	947104 00000	TUERCA HEXAGONAL			
83	952019 00000	CASQUILLO TENSOR			
85	025514 21100	JUNTA			
86	025515 21100	JUNTA			
88	560203 21100	REFRIGERADOR			
91	909510 00000	CARTUCHO DE FILTRO (1x) <sup>3)</sup>			
93	946965 00000	ESPÁRRAGO			
94	947105 00000	TUERCA HEXAGONAL			
95	949450 00000	ARANDELA			
97	950304 00000	ARANDELA			
98	945322 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR			
103	068801 21100	TAPA			
104	025513 21100	JUNTA			
105	945319 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR			
110	921500 50000	EMPUÑADURA			
121	560204 21100	REFRIGERADOR			
125	025504 21100	JUNTA			

C INDICE	Pos.	No. De pedido	Descripción	ESPAÑA	
	126	025512 21100	JUNTA		
	127	025517 21100	JUNTA		
	129	945372 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR		
	130	945328 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR		
	132	946930 00000	ESPÁRRAGO		
	134	005602 21100	TAPA		
	141	016606 21100	PIEZA DE EMPALME		
	146	025507 21100	JUNTA		
	148	945368 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR		
	149	741310 30000	AMORTIGUADOR DE GOMA		
	161	918300 21100	CAPERUZA DE RECUBRIMIENTO		
	163	920800 21100	CAPERUZA CONDUCTOR DE AIRE		
	165	960700 21100	CAPERUZA DE VENTILADOR		
	166	960701 21100	CAPERUZA DE VENTILADOR		
	170	945321 00010	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR		
	171	945371 00010	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR		
	172	945319 00010	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR		
	173	949806 00000	TORNILLO AVELLANADO		
	174	951703 00000	ARANDELA ELÁSTICA		
	175	741302 00000	AMORTIGUADOR DE GOMA		
	176	945634 00000	VARILLA ROSCADA		
	178	951602 00000	TUERCA DE CÁNCAMO		
	182	014902 21100	BRIDA INTERMEDIA		
	184	951916 00000	BOQUILLA DE CABLE		
	185	948772 00000	REMACHE TUBULAR		
	186	947508 00000	ARANDELA		
	188	945333 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR		
	190	951018 00000	ESPÁRRAGO		
	191	947506 00000	ARANDELA		
	192	947106 00000	TUERCA HEXAGONAL		
	195	902108 00000	MITAD DE ACOPLAMIENTO (MOT)		
	196	902209 00000	DISCO DE ACOPLAMIENTO / AMARILLO		
	197	544501 21100	ACOPLAMIENTO DE SOPLADO CON VÁLVULA		
	281	736000 99624	VÁLVULA REGULADORA DE VACÍO (-0,6 BAR)		
	285	728000 99622	VÁLVULA REGULADORA DE PRESIÓN (+0,6 BAR)		
	285	728001 99622	VÁLVULA REGULADORA DE PRESIÓN (+1,0 BAR)		
	285	728002 99622	VÁLVULA REGULADORA DE PRESIÓN (+2,0 BAR)		
	288	948066 00000	ANILLO DE JUNTA		
		960000 02300	GRASA ESPECIAL (TUBO, 8g)		

<sup>1)</sup> Junta completa - 54900021100 - Pos.: 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 127, 146, 288





<sup>2)</sup> Junta completa - 54900221100 - Pos.: 17, 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 146, 247, 248, 288

<sup>3)</sup> cantidad necesario / mantenimiento

DVT 3.80	Variante 	Pos. <sup>2)</sup>	Bestell Nr. / Ident No. / No. Identification / No. Identificazione / No. De pedido		Beschreibung / Description / Designation / Designazione / Desripcion
① 1.+2.Ansaugung 1.+2.suction 1.+2.aspiration 1.+2.aspirazione 1.+2.aspiración		97	951703 00000	<del>950304-00000</del>	FEDERSCHEIBE / SPRING DISC / DISQUE DE RESSORT / DISCO A MOLLA / ARANDELA ELÁSTICA
		141	016603 21100	<del>016606-21100</del>	ANSCHLUSS-STÜCK / CONNECTING PIECE / PIECE RACCORD / PEZZI RACCORDI / PIEZA DE EMPALME
		282	736003 99613		VAKUUMREGULIERVENTIL (-0,3 BAR) / VACUUM REGULATING VALVE (-0,3 BAR) / SOUPAPE REGULAGE VIDE (-0,3 BAR) / VALVOLA REGOLAZIONE VUOTO (-0,3 BAR) / VÁLVULA REGULADORA DE VACÍO (-0,3 BAR)
② US Motor US motor US moteur US motore US motor		195	902100 21100	<del>902108-00000</del>	MOTOR-KUPPLUNG, COUPLING MOTOR SIDE, ACCOUPLEMENT (MOT), GIUNTO (MOT), MITAD DE ACOPLAMIENTO (MOT)
③-④ /0-56, /0-68 - Lagerschmierung - bearing lubricant - lubrifiant du palier - lubrificante del cuscinetto - aceite del rodamiento		6	000102 21100	<del>000100-21100</del>	GEHÄUSE / PUMP BODY / CORP DE POMPE / CARCASSA / CARCASA
		13	000803 21100	<del>000800-21100</del>	SEITENDECKEL, LINKS / LID LEFT / COUVERCLE A GAUCHE / COPERCHIO SINISTRA / TAPA LATERAL IZQUIERDA
		14	000702 21100	<del>000700-21100</del>	SEITENDECKEL, RECHTS / LID RIGHT / COUVERCLE A DROITE / COPERCHIO DESTRA / TAPA LATERAL DERECHA
		17	025512 21200		DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		19	001000 21200	<del>001000-21100</del>	LAGERDECKEL / BEARING COVER / COUVERCLE DE ROULEMENT / COPERCHIO CUSCINETTO / TAPA DE COJINETE
		20	025513 21200	<del>025511-21100</del>	DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		28	906620 00000	<del>906612-50000</del>	LAGER / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLES / CUSCINETTO A SFERA / COJINETE DE RODAMIENTO
		70	964444 00000		SCHALLDÄMPFERROHR / SILENCER TUBE / TUBE SILENCIEUX / TUBO SILENZIATORE / TUBO SILENCIADOR
		141	016607 21100	<del>016606-21100</del>	ANSCHLUSS-STÜCK / CONNECTING PIECE / PIECE RACCORD / PEZZI RACCORDI / PIEZA DE EMPALME
		163	020801 21100	<del>920800-21100</del>	DVT 3.80/0-68 → LUFTLEITHAUBE / AIR GUIDE HOOD / CAPOT DE CANALISATION DE L'AIR / CAPOTTA DEL CONDOTTA ARIA / CAPERUZA CONDUCTOR DE AIRE
		241	012200 21100		SCHMIERLEITUNG / OIL-PIPE / TUYEAU DE GRAISSAGE / CONDOTTO / CONDUCTO
		244	912300 00000		ANSCHLUSS-SCHRAUBE / CONNECTING SCREW / VIS DE RACCORD / ATTACO FILETTATO / TORNILLO DE EMPALME
		245	009400 19000		KUGELSTÜCKSCHRAUBE / HOLLOW HOLDING SCREW / VIS CREUSE DE FIXATION / VITE PASSAGGIO OLIO / TORNILLO DE PIEZA ESFÉRICA
		247	948074 00000		DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		248	948002 00000		DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		250	949002 00000		SCHMIERNIPPEL / GREASE NIPPLE / GRAISSEUR / RACCORDO DI LUBRIFICAZIONE / BOQUILLA DE TOLVA DE LUBRICACIÓN
		743303 00000		<del>960000-02300</del>	SPEZIALFETT / SPECIAL GREASE / GRAISSE SPÉCIFIQUE / GRASSO SPECIALE / GRASA ESPECIAL, FETTPRESSE, 50g / GREASE PRESS, 50g / POMPE À GRAISSE, 50g / INGRASSATORE A PISTOLA, 50g / PISTOLA DE GRASA, 50g

<sup>2)</sup> variantenabhängige Bauteile / variant-dependent components / composants variante-dependantes / componenti variante-dispendenti / componentes variante-dependientes



DVT 3.80	Variante 	Pos. <sup>2)</sup>	Bestell Nr. / Ident No. / No. Identification / No. Identificazione / No. De pedido		Beschreibung / Description / Designation / Designazione / Desripcion
					
⑤ <b>/O-74</b> - Lagerschmierung - bearing lubricant - lubrifiant du palier - lubrificante del cuscinetto - aceite del rodamiento		13	000805 21100	000800-21100	SEITENDECKEL, LINKS / LID LEFT / COUVERCLE A GAUCHE / COPERCHIO SINISTRA / TAPA LATERAL IZQUIERDA
		17	025512 21200		DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		19	001000 21200	001000-21100	LAGERDECKEL / BEARING COVER / COUVERCLE DE ROULEMENTE / COPERCHIO CUSCINETTO / TAPA DE COJINETE
		20	025513 21200	025511-21100	DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		28	906620 00000	906612-50000	LAGER / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLES / CUSCINETTO A SFERA / COJINETE DE RODAMIENTO
		70	964444 00000		SCHALLDÄMPFERROHR / SILENCER TUBE / TUBE SILENCIEUX / TUBO SILENZIATORE / TUBO SILENCIADOR
		241	012200 21100		SCHMIERLEITUNG / OIL-PIPE / TUYEAU DE GRAISSAGE / CONDOTTO / CONDUCTO
		244	912300 00000		ANSCHLUSS-SCHRAUBE / CONNECTING SCREW / VIS DE RACCORD / ATTACO FILETTATO / TORNILLO DE EMPALME
		245	009400 19000		KUGELSTÜCKSCHRAUBE / HOLLOW HOLDING SCREW / VIS CREUSE DE FIXATION / VITE PASSAGGIO OLIO / TORNILLO DE PIEZA ESFÉRICA
		247	948074 00000		DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		248	948002 00000		DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		250	949002 00000		SCHMIERNIPPEL / GREASE NIPPLE / GRAISSEUR / RACCORDO DI LUBRIFICAZIONE / BOQUILLA DE TOLVA DE LUBRICACIÓN
		743303 00000	960000-02300	<b>SPEZIALFETT / SPECIAL GREASE / GRAISSE SPÉCIFIQUE / GRASSO SPECIALE / GRASA ESPECIAL, FETTPRESSE, 50g / GRÉASE PRESS, 50g / POMPE À GRAISSE, 50g / INGRASSATORE A PISTOLA, 50g / PISTOLA DE GRASA, 50g</b>	

<sup>2)</sup> variantenabhängige Bauteile / variant-dependent components / composants variante-dependantes / componenti variante-dispendenti / componentes variante-dependientes